

Guy Durand lives in Le Mans where he works as a freelance photographer for the press, for advertising agencies, in company communication, creating photographic installations, and carrying out missions to record and observe heritage and landscapes. His photographs are distributed in Paris by the agencies Gamma for the press and Photononstop in publishing. In 1986 he won the *Ilford Prize* (a trip around the world) and the *Académie du Maine* award. His main exhibitions abroad are : *150 years of photography* in Hong Kong (1990), *Images and Times*, a collective exhibition at the Museum of Modern Art in Taipei (Taiwan, 1992), and *Northern Cyprus* in Nicosia (1999). Guy Durand has contributed to numerous books on the "24 Hours". He has also created two colour photographs for the race room at the French National Motor Museum in Mulhouse, each 90 m long and 3,4 m high, showing the packed grandstands at the start and finish of the 24 Hours of Le Mans in 2000. For the past 4 years he has been experimenting new ways of taking photographs of this race, as well as his work for the press. Living and making a photographic record of one 24-hour lap is one stage in his research.

« Mes premières images sur les 24 Heures du Mans : un regard posé sur un téléviseur noir et blanc dans les années 70... Puis le début de mon travail de photographe dans les années 1975... Des souvenirs de la victoire de Jean Rondeau... Mon cœur avec sa mère spectatrice des premières 24 Heures en 1923... Les moments croisés avec Alain Delon, César, Derek Bell, Henri Pescarolo, Jacky Ickx. »



GUY DURAND

Guy Durand habite Le Mans et travaille avec un statut de photographe indépendant pour la presse, la publicité, des installations photographiques, des missions d'observatoire ou d'inventaire, la communication d'entreprise. Son travail photographique est diffusé à Paris par l'agence Gamma pour la presse et par l'agence Photononstop pour l'édition. Il est lauréat en 1986 de la bourse de la vocation de l'Académie du Maine et du prix Ilford (dotation pour un tour du monde). Principales expositions à l'étranger : *Festival 150 ans de la photographie Hong Kong* (1990), *Images and Times* exposition collective au Musée d'Art Moderne de Taipei-Taiwan (1992), *Chypre nord* Nicosie (1999). Guy Durand a collaboré à une dizaine d'ouvrages sur les « 24 Heures ». Il a aussi réalisé deux photographies couleurs de 90 m de long par 3,40 m de hauteur pour la salle course du Musée National Automobile de Mulhouse. Elles reproduisent les deux tribunes remplies de spectateurs lors du départ et de l'arrivée des 24 Heures 2000. Depuis quatre ans, il mène des recherches photographiques nouvelles sur cette course en complément de ses commandes « 24 Heures » pour la presse. Vivre et écrire photographiquement la course sur un tour en 24 heures est une étape de ses recherches.

Édition :
Images and Times, Musée d'Art Moderne de Taipei - Taiwan, 1992.
Éclats de vie, Éditions Marval - Paris, 1993.
24 Heures, Éditions Transit, 1996.
Les Fermiers de Loué, Éditions Transit, 1999
Ateliers d'artistes, Éditions Puls'Art, 2000
Sarthe-52 balades, Éditions Silôé, 2000
Jean-Bernard Métais/Temps impartis, Éditions Galerie Baudouin Lebon/Paris, 2002

Michaël Bazin was born in Laval in 1974, but has since adopted Le Mans as his home town. His mother a writer, his father a photographer, he is steeped in the world of publishing and communication from day one, and soon becomes familiar with every step of the printing process and the graphic chain.

Michaël begins his studies in applied arts in the 1990s, occasionally doing illustrations for children's books. In 1994 he undertakes a degree course to become a graphic and advertising designer at the Estienne school in Paris.

Four years later, after graduating, he arrives in Le Mans to join the graphic design studio Agence Grise. He is now the art director for the agency Belouga Communication.

« Le Manceau profane qui croyait vivre dans une ville comme les autres s'est fait une raison : la rumeur lancinante et irréaliste qui enveloppe la ville chaque année à la même époque lui a une fois de plus rappelé qu'il vivait un moment à part. La course hurle son slogan, impossible de lui échapper. La seule façon de comprendre le phénomène est de le vivre à la source : sur le circuit. Si proche et si légendaire, si accessible et si mystérieux, il a gardé une grande part de ses secrets. La révélation, ce fut ce Tour le plus long. »

MICHAËL BAZIN

Manceau d'adoption, Michaël Bazin est né à Laval (Mayenne) en 1974. Une mère écrivain, un père photographe... il plonge très tôt dans le monde de l'édition et de la communication visuelle. Il entretient dès lors un rapport privilégié avec le milieu de l'imprimerie, multipliant les expériences à tous les niveaux de la chaîne graphique. Michaël entame ses études d'arts appliqués dans les années 1990 et s'adonne ponctuellement à la réalisation d'illustrations pour des livres d'enfants. Il entre à l'école Estienne (Paris) en 1994 pour y suivre une formation de designer graphique et publicitaire. Quatre ans plus tard, un diplôme supérieur d'arts appliqués en poche, Il arrive au Mans et intègre le studio de création graphique Agence Grise. Il est actuellement directeur artistique à l'agence Belouga Communication.

Née à Northampton, Angleterre, à quelques kilomètres du circuit de Silverstone, Alison est arrivée au Mans en 1978, munie de sa maîtrise de français, pour découvrir un pays dont elle est tombée amoureuse. A travaillé en *freelance* comme professeur d'anglais jusqu'en 1995, puis a intégré la fonction publique après avoir réussi le CAPES d'anglais. Actuellement responsable des enseignements de langues à la faculté des Sciences et Techniques de l'Université du Maine, cette passionnée de longue date des courses automobiles a donné des cours d'anglais aux personnels de l'A.C.O. au Mans, fut la traductrice des règlements des 24 Heures Auto, Moto et Camion pendant plusieurs années, et responsable de la traduction *on-line* du journal de course des 24 Heures Auto (1995-2001).

« Pour moi, les 24 Heures, c'est une grande fête qui dure une semaine. Partagée avec des amis anglais et français, et ma famille : le rendez-vous manceau de la mi-juin... Être 100% anglaise, tout en faisant découvrir les beautés de ma Sarthe adoptive : les beaux villages, les bons restos, les bons vins si méconnus... Recevoir jusqu'à 30 personnes dans mon village de Chemiré, réunir le "Le Mans Luncheon Club" pour les initiés. Rouler en Lotus, Riley, Porsche... Vivre la victoire des équipes anglaises, Jaguar, Bentley... ou des pilotes anglais, Derek Bell, Johnny Dumfries... ou des plaquettes, ou des pneus : il y a toujours une façon de fêter une victoire ! »

ALISON BATES

Born in Northampton, England, just a few miles from Silverstone, Alison arrived in France in 1978 armed with a degree in French, and she soon fell in love with the beautiful Sarthe countryside. Until 1995 she worked as a freelance English teacher, before passing her CAPES to become a fully-fledged civil servant. Presently in charge of language classes at the Faculty of Science and Technology of the Université du Maine, this all-time motor racing fan has given English lessons to the staff of the A.C.O. in Le Mans, translated the rules for the 24 Hour car, motorcycle and truck events for several years, and organised the on-line translation into English of the race journal for the 24 Hour race from 1995 to 2001.

Publication :
 Translation into english of *24 Heures*, Éditions Transit, 1996

Patrick Chaillou was born in le Mans while the 24 Hour race was celebrating its 40th year. Now, in his own 40th year, he has lived his « longest lap » and written this book about it. He covered the 24 Hours of Le Mans in the eighties, as a reporter for the local newspaper *Le Maine Libre*, while studying law at the university in Le Mans. His career as a sports journalist began in 1985, when he interviewed the then unknown Michael Jordan. He worked for *Eurosport* and *Pathé Sport* as a commentator-consultant from 1994 to 2001. Since 1999 he has been working for the advertising agency Belouga Conseil.

« Naître au Mans, c'est intégrer dans son patrimoine génétique une partie de l'ADN automobile mondial. Grandir au Mans, c'est acquérir l'illusion que tous les mois de juin sont colorés, cosmopolites, conviviaux, légendaires, bruyants, vibrants... Vivre une bonne partie de sa vie au Mans, rouler quotidiennement sur l'avenue Bollée ou la ligne droite des Hunaudières, passer son permis au volant d'une R5 Alpine Turbo... c'est vivre l'émotion du lieu au quotidien ; boire à petites gorgées un élixir de légendes ; être imprégné de la magie des lieux tout en étant délivré de son vertige. C'est comme : faire des châteaux de sable dans l'arène du Coliseum, acheter son pain à Cinecitta, être berger au sommet de l'Everest, jouer aux cartes avec Marilyn Monroe... »



PATRICK CHAILLOU

Patrick Chaillou est né au Mans alors que les 24 Heures fêtaient leur 40^e année. Il aura vécu et écrit ce *Tour le plus long* dans sa propre 40^e année. Il a couvert les 24 Heures du Mans pour *Le Maine Libre* dans les années 80, alors qu'il était étudiant en droit à l'Université du Maine. Il a débuté sa carrière de journaliste sportif en 1985, en interviewant à Paris un inconnu du nom de Michael Jordan. Il a été commentateur-consultant pour *Eurosport* et *Pathé Sport*, de 1994 à 2001. Il travaille depuis 1999 pour l'agence de communication Belouga Conseil.

Édition :
Éclats de Vie, Éditions Marval, 1993

Photographies © Guy Durand

Photographies panoramiques : boîtier Hasselblad X Pan.
Film Ilford HP5. Scans Nikon super Scoolscan 8000 ED.

Textes © Patrick Chaillou

Maquette © Michaël Bazin

Traduction anglaise © Alison Bates

"LE TOUR LE PLUS LONG" A ÉTÉ RÉALISÉ LORS DE L'ÉDITION DES 24 HEURES DU MANS 2003
AVEC LE SOUTIEN DE L'AUTOMOBILE CLUB DE L'OUEST ® 24 HEURES.

ÉDITÉ PAR TRANSIT © 2003

SOUS LA PRÉSIDENTIE DE JEAN-PHILIPPE BOYER.

Contact diffusion

e-mail : letourlepluslong@free.fr

Imprimerie LE GOVIC

Achévé d'imprimé en décembre 2003
sur les presses de l'imprimerie Le Govic
à Saint-Herblain.

Dépôt légal : 4^e trimestre 2003

Tous droits réservés pour tous pays

ISBN.2-9513829-5-2